

### Технические характеристики электроинструмента

Перфоратор / Отбойный молоток		BH-650	BH-750	BH-650 VS	BH-750 VS	BH-850	BH-950
Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц]	131602	131619	132272	132289	132296	132319
	[230 В ~50/60 Гц]	121603	121610	122273	122280	122297	122310
Номинальная мощность	[Вт]	650	750	650	750	850	950
Выходная мощность	[Вт]	240	300	240	300	400	450
Сила тока при напряжении	127 В [А]	5.40	6.30	5.40	6.30	7.00	8.00
	230 В [А]	3.58	3.58	3.58	3.58	4.29	4.29
Число оборотов холостого хода	[мин <sup>-1</sup> ]	800	800	150-800	150-800	750	750
Число ударов	[мин <sup>-1</sup> ]	4200	4200	750-4200	750-4200	4000	4000
Энергия одного удара	[Дж]	3,00	3,00	2,00-3,00	2,00-3,00	4,00	4,00
Тип патрона		DWT PLUS	DWT PLUS	DWT PLUS	DWT PLUS	DWT PLUS	DWT PLUS
Максимальный диаметр сверления:							
- дерево	[мм]	30	30	30	30	30	30
	[дюймы]	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"
- сталь	[мм]	13	13	13	13	13	13
	[дюймы]	33/64"	33/64"	33/64"	33/64"	33/64"	33/64"
- бетон	[мм]	20	22	20	22	26	28
	[дюймы]	25/32"	55/64"	25/32"	55/64"	1-1/32"	1-7/64"
Вес	[кг]	4.95	4.95	4.95	4.95	5.30	5.30
	[фунты]	10.91	10.91	10.91	10.91	11.68	11.68
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дВ(А)]	91,00	91,00	91,00	91,00	92,00	92,00
Акустическая мощность	[дВ(А)]	105,00	105,00	105,00	105,00	103,00	103,00
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	9,08	9,08	9,08	9,08	9,54	9,54

## Технические характеристики электроинструмента

Перфоратор / Отбойный молоток	BH-850 VS	BH-950 VS	BH-1200	BH-1500	BH-1200 VS	H-1200 VS
Код электроинструмента	[127 В -50/60 Гц] [230 В -50/60 Гц]	132302 122303	132333 122334	132364 122365	132340 122341	132371 122372
Номинальная мощность	[Вт]	850	1200	1500	1200	1200
Выходная мощность	[Вт]	400	570	770	570	570
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	7,00 4,29	10,00 5,81	13,00 7,46	10,00 5,81	10,00 5,81
Число оборотов холостого хода	[мин <sup>-1</sup> ]	150-750	600	600	150-600	-
Число ударов	[мин <sup>-1</sup> ]	750-4000	4500	4500	1100-4500	1500-3000
Энергия одного удара	[Дж]	3,00-4,00	10,00	12,00	2,00-10,00	15,00
Тип патрона		DWT PLUS	DWT PLUS	DWT PLUS	DWT MAX	DWT MAX
Максимальный диаметр сверления:						
- дерево	[мм] [дюймы]	30 1-3/16"	30 1-3/16"	30 1-3/16"	-	-
- сталь	[мм] [дюймы]	13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"	-	-
- бетон	[мм] [дюймы]	26 1-1/32"	28 1-7/64"	38 1-1/2"	40 1-37/64"	38 1-1/2"
Вес	[кг] [фунты]	5,30 11,68	5,30 11,68	7,00 15,43	7,00 15,43	7,00 15,43
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дВ(А)]	92,00	92,00	94,00	96,00	85,00
Акустическая мощность	[дВ(А)]	103,00	103,00	108,00	110,00	101,00
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	9,54	9,54	7,61	7,61	13,60

## DWT с наилучшими пожеланиями!

Уважаемый Клиент!

DWT - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

Команда DWT.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Патрон DWT PLUS
- 2 Пылезащитный кожух
- 3 Фиксирующая втулка
- 4 Дополнительная ручка \*
- 5 Зажимной винт \*
- 6 Ограничитель глубины \*
- 7 Переключатель режимов работы (сверление / долбление)
- 8 Заглушка
- 9 Вентиляционные отверстия
- 10 Переключатель ударного механизма (сверление / сверление с ударом)
- 11 Включатель / выключатель
- 12 Регулятор скорости
- 13 Патрон DWT MAX
- 14 Переключатель режимов работы (ударное сверление / долбление)
- 15 Зажимной ключ \*
- 16 Винт \*
- 17 Зубчатовенцовый сверильный патрон \*
- 18 DWT PLUS адаптер \*
- 19 Ключ фланцевый \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Рекомендуемые принадлежности DWT

Рекомендуемые принадлежности DWT вы можете найти на странице номер 150-165 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

## Назначение электроинструмента DWT

Все модели перфораторов позволяют выполнять долбильные работы - прокладывать каналы для кабеля, удалять керамическую плитку и т.п.

[BH-650, BH-750, BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850, BH-950, BH-850 VS, BH-950 VS]

Конструкция данных моделей перфораторов также позволяет выполнять следующие виды сверильных работ: сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, камне), сверление без удара (в дереве, стали, керамике и синтетических материалах).

[BH-1200, BH-1500, BH-1200 VS]

Конструкция данных моделей перфораторов также позволяет выполнять сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, камне).

## Указания по технике безопасности

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите электроинструмент двумя руками.
- Запрещается удалять стружку или осколки, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- При работе, следите за положением токоведущего кабеля. Не допускайте обматывания им ног или рук.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов, буры и зубила, это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент, это может привести к заклиниванию бура или зубила, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания сверл, буров и зубил в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя перфоратора. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, буры или зубила, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

• Запрещается использовать зубило для сверления отверстий.

#### Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Дополнительная ручка (см. рис. 1)

При работе всегда используйте дополнительную ручку 4. Дополнительная ручка 4 может быть установлена в удобное для пользователя положение.

- Ослабьте дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 1.
- Установите дополнительную ручку 4 в желаемое положение.
- Затяните дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 1.


Ограничитель глубины (см. рис. 2)


[BH-650, BH-750, BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850, BH-950, BH-850 VS, BH-950 VS, BH-1200, BH-1500, BH-1200 VS]

С помощью ограничителя глубины 6 выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2).

- Ослабьте зажимной винт 5.
- Передвиньте ограничитель глубины 6, установив желаемый размер глубины сверления.
- Затяните зажимной винт 5.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 3)

 При установке бура (зубила) обратите внимание на то, чтобы пылезащитный кожух 2 не был поврежден. В случае повреждения, пылезащитный кожух 2 немедленно замените в специализированном сервисном центре DWT.

 Буры DWT PLUS и DWT MAX, в силу конструктивных особенностей патронов DWT PLUS и DWT MAX, могут свободно перемещаться в некоторых пределах. Из-за этого на холостом ходе появляется радиальное биение, которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстия.

- Перед установкой бура (зубила) почистите его и смажьте тонким слоем масла.
- Фиксирующую втулку 3 отодвиньте назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 3).
- При установке, вставьте (слегка проворачивая) бур (зубило) в патрон 1 (DWT PLUS)

или в патрон 13 (DWT MAX) до упора. При извлечении, извлеките бур (зубило) из патрона 1 (DWT PLUS) или из патрона 13 (DWT MAX).

- Фиксирующую втулку 3 отпустите.
- Проверьте фиксацию бура (зубила) попыткой извлечь его из патрона 1 (DWT PLUS) или из патрона 13 (DWT MAX).



При извлечении бура (зубила) из патрона 1 (DWT PLUS) или из патрона 13 (DWT MAX) необходимо использовать перчатки, поскольку бур (зубило) может сильно нагреться вследствие длительного использования.

Адаптер для патрона DWT PLUS

[BH-650, BH-750, BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850, BH-950, BH-850 VS, BH-950 VS]

- При помощи DWT PLUS адаптера 18 и винта 16, возможно использование зубчатого венцового сверлильного патрона 17.
- Использование DWT PLUS адаптера 18 в режиме сверления с ударом или долбления не допускается.
- Сверла, не относящиеся к системе DWT PLUS, не допускается использовать для сверления с ударом.

Монтаж / демонтаж зубчатого венцового сверлильного патрона (см. рис. 4-5)

- Накрутите зубчатый венцовый сверлильный патрон 17 на DWT PLUS адаптер 18 и зафиксируйте винтом 16 (см. рис. 4).
- Установите DWT PLUS адаптер 18 в патрон 1 (DWT PLUS), выполняя те же операции, что и при установке бура (зубила) - см. рис. 5.
- При демонтаже сверлильного патрона 17 повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.



Внимание: при монтаже / демонтаже сверлильного патрона 17 учитывайте, что винт 16 имеет левую резьбу.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 6)

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа 15, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона 17 в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 6), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона 17 в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.

• Затяните кулачки сверлильного патрона 17 с помощью зажимного ключа 15, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его надев перчатки.

#### Ввод в эксплуатацию электроинструмента

- Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.
- Электроинструмент поставляется должным образом смазанным и готовым к использованию.
- Новый электроинструмент требует некоторого времени для приработки деталей, перед полной нагрузкой. Длительность периода приработки составляет около 5 часов работы.
- Смазка, наполняющая передачи, требует короткого промежутка времени, чтобы нагреться. В зависимости от температуры окружающей среды, это время может изменяться приблизительно от 15 секунд (при температуре окружающей среды 32°C) до 2 минут (при температуре окружающей среды 0°C).

#### Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Нажмите включатель / выключатель 11.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель 11.

#### Конструктивные особенности электроинструмента

Регуляторы режимов работ



Переключение режимов работы производить только при выключенном двигателе электроинструмента.

[BH-650, BH-750, BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850, BH-950, BH-850 VS, BH-950 VS]

Переключатели 7 и 10 предназначены для включения следующих режимов работы электроинструмента (см. рис. 7):

Сверление (установите переключатели 7 и 10 в положения, показанные на рисунке 7.1) - сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле.

Сверление с ударом (установите переключатели 7 и 10 в положения, показанные на рисунке 7.2) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Долбление (установите переключатели 7 и 10 в положения, показанные на рисунке 7.3) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

[BH-1200, BH-1500, BH-1200 VS]

Переключатель 14 предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента (см. рис. 8):

Сверление с ударом (установите переключатель 14 в положение, показанное на рисунке 8.1) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Долбление (установите переключатель 14 в положение, показанное на рисунке 8.2) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

Для облегчения переключения между режимами работы, руками слегка повернуть патрон 1 (DWT PLUS) или патрон 13 (DWT MAX).

Регулятор скорости

[BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850 VS, BH-950 VS, BH-1200 VS, H-1200 VS]

При помощи регулятора скорости 12, выставляется необходимое число оборотов, а также число ударов.

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала и условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

#### Рекомендации при работе электроинструментом



Работать необходимо в толстых мягких перчатках, чтобы снизить воздействие вибрации на организм.

• При работе всегда используйте дополнительную ручку 4, это обеспечит необходимый контроль над электроинструментом и снизит силу отдачи.

• Результат, при ударном сверлении и долблении, не зависит от силы нажима на электроинструмент, это обусловлено особенностью конструкции ударного механизма. Поэтому не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию бура (зубила), и перегрузке двигателя.

- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рисунках 9 и 10.

**[BH-650, BH-750, BH-650 VS, BH-750 VS, BH-850, BH-950, BH-850 VS, BH-950 VS]**



**Внимание:** сверление в древесине и металлах вести только в режиме сверления без удара.

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 11).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 11.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый

центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 12). **Внимание:** сверление в плитке вести только в режиме сверления без удара.

#### Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

Следует следить за количеством смазки в электроинструменте, периодически проверяя его после каждых трех часов работы, а также после замены угольных щеток. Для этого при помощи фланцевого ключа **19** открутить заглушку **8**, проверить количество смазки, при необходимости добавить. Необходимо использовать консистентные смазки с температурой кипения более 390°C.

#### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **9**.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский